

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ВТОРОЙ КОМИТЕТ
23-е заседание,
состоявшееся в четверг,
31 октября 1996 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 23-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ХАМБЮРГЕР (Нидерланды)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ
(продолжение)

а) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ (продолжение)

ПУНКТ 96 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)

ф) ЛИКВИДАЦИЯ НИЩЕТЫ

г) РАЗВИТИЕ КУЛЬТУРЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.2/51/SR.23
17 March 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ
(продолжение)

- а) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ (продолжение)
(A/C.2/51/L.10)

1. Г-жа ЧАВЕС (Коста-Рика) от имени Группы 77 и Китая представляет проект резолюции A/C.2/51/L.10, озаглавленный "Разработка международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке".

2. Выражая удовлетворение по поводу того, что Конвенция по борьбе с опустыниванием вступает в силу 26 декабря 1996 года, Группа считает важным, чтобы большее число государств приняли надлежащие меры в целях ее ратификации, принятия, одобрения или присоединения к ней.

3. В связи с предстоящей первой сессией Конференции Сторон, которая должна состояться в Италии в октябре 1997 года, Группа подчеркивает важность оказания всем развивающимся странам, испытывающим опустынивание, необходимой финансовой помощи, с тем чтобы они могли всесторонне участвовать в процессе переговоров, а также в сессиях Конференции и ее вспомогательных органов, и особо отмечает крайне важную роль, которую играет в этой связи временный секретариат Конвенции.

4. Кроме того, Группа настоятельно призывает все государства, систему Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, и все другие компетентные органы и субъекты принять конкретные меры в целях комплексного и эффективного осуществления положений резолюции 5/1 Межправительственного комитета по ведению переговоров.

ПУНКТ 96 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение) (A/51/59, A/51/73, A/51/87, A/51/120, A/51/127, A/51/138, A/51/208-S/1996/543, A/51/210, A/51/295, A/51/314, A/51/357, A/51/375, A/51/462-S/1996/831 и A/51/529)

- f) ЛИКВИДАЦИЯ НИЩЕТЫ (A/51/443)

- g) РАЗВИТИЕ КУЛЬТУРЫ (A/51/451 и A/51/211-S/1996/551)

5. Г-н ДЖАЛЛОУ (Гамбия) отмечает, что ликвидация нищеты является одним из необходимых элементов упрочения мира и международной безопасности и достижения устойчивого развития. Однако, несмотря на достигнутый за 30 лет значительный прогресс, пятая часть населения в мире по-прежнему живет в условиях крайней нищеты. Большая часть этих людей, подавляющее большинство которых составляют женщины, сосредоточена в сельских районах развивающихся стран.

6. Отмечая недопустимость такого положения, главы государств и правительств, собравшись в марте 1995 года в Копенгагене для участия во Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, вновь подтвердили свое обязательство достичь цели искоренения нищеты в

мире, заявив, что эта цель является "для человечества этическим, социальным, политическим и экономическим императивом". Со своей стороны Генеральная Ассамблея объявила 1996 год Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты и провозгласила первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы).

7. Выступающий напоминает о том, что еще задолго до Всемирной встречи на высшем уровне Гамбия разработала план ликвидации нищеты в целях защиты, в частности, наиболее уязвимых социальных групп. Этот план был одобрен международным сообществом. Поэтому в соответствии с целями Встречи на высшем уровне и с учетом требований устойчивого развития Гамбия продолжала повышать качество своих социальных услуг и создавать необходимую инфраструктуру и приступила к осуществлению программ обучения обязанностям гражданина, призванных помочь населению вырваться из тисков нищеты.

8. Отдавая себе отчет в том, что проблема нищеты является многогранной, Гамбия поняла, что необходимо не только увеличивать доходы и повышать уровень жизни, но и изменять поведенческие установки и взгляды отдельных лиц и целых коллективов в том, что касается производственной сферы и общественной жизни.

9. Для того чтобы в каждой стране происходили устойчивый рост и развитие, необходимо обеспечить надлежащую координацию мер по борьбе с нищетой и одновременно их тесную увязку с национальными программами развития.

10. На международном уровне необходимо добиться согласованности действий в духе подлинного сотрудничества и партнерства между развивающимися и развитыми странами в целях создания благоприятных экономических условий и, в частности, дальнейшей интеграции наименее развитых стран в мировую экономику.

11. Г-н КЕЛЛ (ЮНКТАД) напоминает о том, что ЮНКТАД с 1995 года занимается рассмотрением вопроса об интеграции наименее развитых стран в мировую экономику, а также вопроса об улучшении положения наименее защищенных в социальном плане слоев населения в этих странах.

12. В рамках проведения Международного года борьбы за ликвидацию нищеты ЮНКТАД организовала в Женеве в апреле 1996 года при содействии правительства Швейцарии межучрежденческий семинар по вопросу о влиянии международных экономических связей на масштабы нищеты.

13. Быстрая либерализация международной торговли, рост объема прямых иностранных инвестиций и изменения в движении мировых капиталов сказываются на смягчении остроты проблемы нищеты в развивающихся странах.

14. Глобализация экономики должна привести к чистому сокращению масштабов абсолютной нищеты в мире, поскольку развитие торговых обменов стимулирует создание рабочих мест для людей с низкой квалификацией в отраслях, ориентированных на выпуск экспортной продукции.

15. Вместе с тем, хотя все большее число развивающихся стран извлекают выгоду в результате расширения географии экономической деятельности и постепенного устранения торговых барьеров, ряд таких стран, положение которых и без того непрочно, сталкиваются с опасностью еще больше оказаться в стороне от процесса мирового развития.

16. Кроме того, учитывая масштабы проблемы нищеты, непосредственное влияние глобализации может оказаться незначительным в относительном выражении, тогда как в абсолютном выражении оно проявляется особенно сильно в ряде регионов, в частности в некоторых странах Азии.

17. Г-н АЛЬ-МУТЕЙРИ (Кувейт) говорит, что, по мнению его страны, путь к ликвидации нищеты проходит через доступ к устойчивой экономике. Для того чтобы беднейшие слои населения могли стать полноправными партнерами в процессе развития своей страны, им должна быть предоставлена возможность участвовать в разработке и претворении в жизнь политики, оказывающей влияние на их жизнь.

18. Устойчивое социально-экономическое развитие связано с охраной окружающей среды. Оно обеспечивает необходимые условия для повышения уровня жизни всех людей и рационального и устойчивого использования природных ресурсов.

19. Организация Объединенных Наций призвана играть важную роль в оказании развивающимся странам, в частности наименее развитым странам, помощи и содействия в достижении целей Копенгагенской декларации и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и осуществлении компонентов программ и рекомендаций проведенных с 1990 года всемирных конференций Организации Объединенных Наций, посвященных ликвидации нищеты.

20. Кувейт подчеркивает необходимость того, чтобы правительства поставили в центр своей деятельности устранение коренных причин нищеты и удовлетворение потребностей населения. Несмотря на позитивное развитие региональной и международной экономической ситуации – создание экономических сообществ, налаживание беспрецедентных по своим масштабам обменов, – социально-экономические противоречия между Севером и Югом обостряются. Во многих развивающихся странах, уже столкнувшихся с серьезными трудностями в результате сокращения помощи на цели развития со стороны развитых стран, происходит дальнейшее обнищание населения, сопровождающееся ростом уровня заболеваний и неграмотности.

21. Развитые страны несут особую ответственность в рамках международного сотрудничества, краеугольным камнем которого является помочь, оказываемая наименее развитым странам. Необходимо принять меры с целью обеспечить беднейшим слоям населения доступ к ресурсам, с помощью которых они могли бы вырваться из тисков бедности. Все люди должны пользоваться адекватной экономической и социальной защитой, для того чтобы иметь возможность всесторонне участвовать в экономической, социальной, культурной и политической жизни своей страны.

22. Г-н ХАПСОРО (Индонезия) говорит, что его страна полностью поддерживает предложенную Генеральным секретарем тематику проведения Международного года борьбы за ликвидацию нищеты. Несмотря на принятые обязательства и стратегии, бедность фактически приобретает все более массовый характер на фоне всеобщего равнодушия.

23. Индонезия выражает удовлетворение по поводу того, что целью Года является осуществление долгосрочных последовательных мероприятий по выполнению в полном объеме рекомендаций и мер, принятых на проведенных с 1990 года крупных конференциях Организации Объединенных Наций, в частности на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

24. В соответствии с Программой действий, принятой в Копенгагене, необходимо разработать национальные стратегии, которые служили бы руководством в деле оказания международной помощи. Но особенно важно содействовать укреплению солидарности внутри стран, прежде всего между обеспеченными и необеспеченными слоями населения, а также между мужчинами и

женщинами (которые составляют 70 процентов лиц, живущих в условиях нищеты), с тем чтобы предоставить людям, живущим в условиях нищеты, возможность самостоятельно выйти из этого состояния.

25. После того как Индонезия стала придерживаться основанного на участии населения общинного подхода, масштабы нищеты в стране заметно сократились. В целях ее окончательной ликвидации в Индонезии разработана стратегия "автономных проектов", объектом которых являются беднейшие и социально незащищенные слои населения. Индонезия побуждает также богатых к тому, чтобы они предоставляли в распоряжение людей, живущих в условиях нищеты, средства, с помощью которых они могли бы самостоятельно выйти из этого состояния.

26. Индонезия всемерно поддерживает решение о проведении Международного года и Десятилетия в качестве инструментов повышения информированности международной общественности и одобряет содержащиеся в докладе А/51/443 рекомендации, касающиеся целевых групп и мобилизации ресурсов.

27. Г-н АЛЬ-ХИТТИ (Ирак) говорит, что, по мнению Ирака, безработица и нищета являются серьезными проблемами и что необходимо мобилизовать ресурсы и разработать стратегии в целях ликвидации нищеты, голода, болезней и неграмотности. При этом любые усилия, направленные на достижение цели устойчивого развития, должны быть увязаны с мерами по охране окружающей среды.

28. Однако для того, чтобы достичь целей Организации Объединенных Наций в этой области, необходимо будет пересмотреть ряд деструктивных многосторонних и двусторонних практических мер, которые тормозят развитие и обостряют проблему нищеты, в частности экономические санкции, введенные Советом Безопасности.

29. Как отметил Генеральный секретарь в дополнении к Повестке дня для мира, "санкции могут вступать в противоречие с целями развития, поставленными Организацией Объединенных Наций, и наносить долгосрочный ущерб производственному потенциалу страны, ставшей объектом санкций. Они могут серьезнейшим образом оказываться на других странах, которые являются соседями или основными экономическими партнерами этой страны".

30. Ирак считает, что в Уставе Организации Объединенных Наций имеется пробел в том, что касается введения санкций и воздействия этих карательных мер на развитие и население страны, ставшей объектом санкций. Фактически санкции подрывают доверие к Организации Объединенных Наций, поскольку они превратились в антигуманное средство мести, используемое в политических целях, как об этом свидетельствуют санкции, введенные против Ирака и фактически представляющие собой акт геноцида.

31. Г-н ЭТ-ТИНАЙ (Судан) напоминает о том, что проблема нищеты затрагивает 1,5 млрд. людей и продолжает обостряться. Международное сообщество не проявляет солидарности в борьбе с нищетой, а богатые страны не демонстрируют необходимой политической воли к принятию мер в этой области.

32. Вместе с такими сопутствующими ей негативными явлениями, как болезни, отсутствие доступа к образованию, незаконный оборот наркотиков и насилие, нищета ведет к срыву планов социального обеспечения, препятствует участию в политической жизни и наносит ущерб производственному потенциалу стран.

33. Причина нищеты в развивающихся странах кроется в политике, которую проводят богатые страны. Международное сообщество должно устраниТЬ препятствия на пути экспорта этих стран и

облегчить бремя их задолженности. Богатые страны должны отдавать себе отчет в необходимости международной солидарности и выполнить все свои обязательства, начиная с обязательства о выделении 0,7 процента своего ВВП на помощь в целях развития.

34. В Судане приняты различные меры, изданы законы и началось осуществление ряда проектов в целях искоренения нищеты. Он также приступил к анализу проблемы нищеты в более чем 16 своих штатах.

35. Развитие и ликвидация нищеты тесно взаимосвязаны. Делегация Судана считает, что Организация Объединенных Наций должна играть основополагающую роль в ликвидации нищеты в развивающихся странах. Необходимо принять меры в развитие положений Копенгагенской декларации и решений, принятых в Стамбуле, а также положений Повестки дня на XXI век и резолюций конференции в Рио-де-Жанейро.

36. Г-н КАИД (Йемен) говорит, что более миллиарда людей живут в условиях нищеты и находятся под угрозой смерти. Международное сообщество должно сосредоточить свои усилия на решении этой проблемы, которая находилась в центре внимания многочисленных проведенных в последнее время крупных конференций Организации Объединенных Наций, Рио-де-Жанейрской конференции и Стамбульской конференции, на которой было вновь подтверждено, что развитие является приоритетной задачей в деле обеспечения нормальных условий жизни для людей, оказавшихся в тисках бедности. Вместе с тем представляется, что принятые на этих конференциях рекомендации остаются пустыми словами.

37. Бедность – одна из отличительных черт нашего общества. Путь к ее ликвидации проходит через устойчивое развитие и доступ к новым технологиям. Люди, живущие в условиях нищеты, оказываются оттесненными на второй план во всех сферах жизни. Одних заявлений о намерениях недостаточно, необходимы политическая воля и чувство ответственности. Органы Организации Объединенных Наций должны активизировать свои усилия в сотрудничестве с бреттон-вудскими учреждениями. Развитие может способствовать решению этой проблемы. Оно является фактором безопасности, мира и стабильности для развивающихся стран, которые, несмотря на свои усилия, сталкиваются с многочисленными препятствиями, такими, как свертывание финансовой помощи, ограничение доступа на рынки и к новым технологиям и протекционистские меры, сдерживающие их экспорт.

38. Йемен входит в число наименее развитых стран и испытывает многочисленные трудности: нехватка капитала, экологические проблемы, экономические трудности, порождаемые переходом от плановой к рыночной экономике, и объединение структур двух частей страны, которые усугубляются в результате либерализации торговли.

39. Следует надеяться, что международное сообщество активизирует свою помощь развивающимся странам в борьбе с нищетой и что сотрудничество станет наконец реальностью.

40. Г-н ТУРЕ (Мали) говорит, что бедность – это сложное явление, которое затрагивает более миллиарда людей, особенно наиболее уязвимые группы населения, такие, как женщины, дети, пожилые люди, инвалиды или, например, беженцы, как в развивающихся, так и в наименее развитых странах. Анализ нищеты, проведенный, в частности, в ходе Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, выявил наличие тесной связи между темпами экономического роста и уровнем устойчивого развития людских ресурсов и масштабами нищеты. Нищета наиболее широко распространена в сельских районах развивающихся стран, африканских стран и наименее развитых стран, где ощущается нехватка объектов инфраструктуры и основных услуг. Особенно остро эта проблема стоит на африканском континенте, где распространены самые различные эпидемические и эндемические болезни, где уровень охвата школьным обучением весьма

низок, а население голодает и недоедает и где имеет место значительный объем внешней задолженности. В Мали в условиях нищеты живут 72 процента населения, а в сельской местности этот показатель достигает 90 процентов.

41. Еще более усугубляют проблему нищеты в мире такие факторы, как голод, недоедание, болезни, ухудшение состояния окружающей среды, конфликты, резкий демографический рост и пагубные последствия глобализации. Ликвидация этого бедствия должна быть одной из центральных целей устойчивого развития. Последнее опирается на четыре основополагающих принципа: ликвидацию нищеты, создание рабочих мест и устойчивых средств к существованию, эмансипацию женщин и их вовлечение в продуктивную занятость, охрану и оздоровление окружающей среды. В этой связи правительство Мали в 1994 году создало систему социального обеспечения и разработало рамочную программу экономического и финансового развития на среднесрочный период, направленную на достижение следующих целей: поиск путей достижения продовольственной самообеспеченности, расширение занятости и борьба с засухой и опустыниванием.

42. Число людей, живущих в условиях абсолютной нищеты, продолжает увеличиваться. Борьба с этим бедствием должна и далее входить в число приоритетных задач международного сообщества; для этого необходимы согласованные действия на основе адекватной мобилизации ресурсов с учетом рекомендаций крупных международных конференций и контроля за эффективным выполнением взятых обязательств.

43. Г-н АЧА (Перу) напоминает о том, что стратегия борьбы с нищетой, которой придерживается его страна в течение последних пяти лет, предусматривает достижение следующих трех целей: экономическая стабилизация, восстановление мира и увеличение расходов на социальные нужды. Оздоровление экономики, достигнутое благодаря реализации двух первых вышеназванных элементов, способствовало дальнейшему улучшению условий жизни беднейших слоев населения. В целях более эффективной увязки экономических и социальных аспектов политики развития акцент был сделан на производстве, создании рабочих мест, охране окружающей среды и природных ресурсов и на осуществлении социальных программ. Достижение политической и социальной стабильности потребует успешного осуществления программ борьбы с нищетой.

44. В Перу примерно половина населения живет за чертой бедности и около 20 процентов – в условиях абсолютной нищеты. Цель правительства состоит в том, чтобы за пять лет добиться снижения уровня абсолютной нищеты наполовину. Для этого оно планирует выделить 40 процентов своего национального бюджета на решение социальных задач и предусматривает ежегодные темпы роста в размере 6 процентов. Понадобятся крупные государственные инвестиции в таких ключевых областях, как социальная сфера, базовая инфраструктура, транспорт, связь, производство, развитие регионов и людских ресурсов в целом. Главная идея заключается в том, чтобы интегрировать в национальную экономику наиболее обездоленные слои общества и гарантировать им равные шансы на доступ к основным услугам, нормальному жилью, продуктивной занятости и достойному уровню жизни.

45. Экономическая программа Перу предполагает снижение уровня бедности и гарантирует социально-экономическую справедливость. С этой целью правительство сняло все ограничения с перемещения капиталов, приступило к либерализации торговли, провело переговоры о пересмотре условий погашения внешнего долга страны и принял план Брэйди. Ставится задача добиться сбалансированного экономического роста и социального развития. Признаком успеха будет служить достижение устойчивого развития, являющегося источником социальных реформ. Экономическое развитие невозможно, если оно не сопровождается социальным развитием и развитием людских ресурсов. Поэтому одним из центральных элементов проводимых реформ является сфера

образования, составляющая основу для достижения справедливости и процветания. В этой связи правительство приняло решение о строительстве более 25 000 школьных классов и 600 колледжей. Кроме того, большое внимание уделяется улучшению положения женщин в обществе и на рынке труда, а также вопросу планирования семьи.

46. Все эти усилия должны быть поддержаны международным сообществом, финансовыми учреждениями и фондами и программами системы Организации Объединенных Наций в рамках более тесного сотрудничества и более решительной приверженности со стороны международного сообщества.

47. Г-н ЭСПЕРИ (Исламская Республика Иран) говорит, что ликвидация нищеты входит в число жизненно важных задач, рассмотренных на недавно проведенных конференциях Организации Объединенных Наций, в частности на Копенгагенской встрече на высшем уровне, на которой мировые руководители поставили перед собой задачу искоренить нищету на основе национальных действий и международного сотрудничества. В принятой в Копенгагене Программе действий внимание сосредоточено на двух аспектах этой проблемы: разработке национальных стратегий и постановке особых целей, касающихся предоставления социальных услуг. В ней четко говорится о необходимости международного сотрудничества, которое должно осуществляться в рамках глобальных действий, в частности путем инвестиций в производство продуктов питания, здравоохранение, образование, людские ресурсы, обеспечение продуктивной занятости и инфраструктуру. Успех усилий в значительной мере зависит также от создания благоприятных условий, способствующих развитию торговли, передаче технологии и значительному увеличению объема имеющихся финансовых ресурсов.

48. Необходимо также добиваться согласования усилий и мероприятий в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействуя расширению взаимодействия и сотрудничества с бреттон-вудскими учреждениями. Вероятно, было бы также целесообразно определить показатели развития и нищеты на основе сбора и анализа данных. Поскольку стратегии борьбы с нищетой отличаются в различных странах, для улучшения условий жизни необходимо осуществление программ на национальном уровне при поддержке со стороны международного сообщества.

49. В Иране за последние годы социальные показатели заметно улучшились, в частности в плане производства продуктов питания, сокращения темпов демографического роста, повышения уровня грамотности, научно-технических средств, развития инфраструктуры и основных услуг, а также оказания помощи уязвимым слоям населения: инвалидам, пожилым людям и детям. Кроме того, положения принятой в Копенгагене на Встрече на высшем уровне Программы действий были включены во второй пятилетний национальный план экономического, социального и культурного развития. Борьба с нищетой также получила отражение в законопроекте, предложенном президентом Республики и утвержденном парламентом; впоследствии был создан национальный комитет для осуществления и координации мероприятий на основе программы действий, рассчитанной на пять лет. Успех такого рода программ требует коллективных и согласованных усилий со стороны международного сообщества. Однако предпринятые рядом стран по политическим мотивам односторонние действия и экономические меры принуждения обостряют и без того критическое положение стран, ставших объектом этих мер. Международное сообщество должно осудить эти незаконные меры и воздерживаться от принятия аналогичных мер.

50. Г-н ТОЛБОТ (Гайана) говорит, что Копенгагенская декларация и Программа действий являются результатом исторического общемирового консенсуса в отношении мер, которые должны быть приняты на национальном и международном уровнях в целях ликвидации нищеты, и в этих документах признается важное значение создания благоприятных международных условий. Что касается Международного года и первого Десятилетия по борьбе за ликвидацию нищеты Организации Объединенных Наций, то они должны служить рамками для деятельности,

направленной на достижение этой цели. Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия, которая в скором времени состоится в Риме, должна значительно активизировать усилия, направленные на решение проблем голода и нестабильного обеспечения продовольствием, которые являются как проявлениями, так и причинами нищеты.

51. Ликвидация нищеты является сложной задачей, которая требует в первую очередь углубленного понимания ситуации на национальном уровне и недопущения маргинализации населения, живущего в условиях нищеты. Согласно оценкам, более 40 процентов гайанского населения проживает за порогом нищеты; поэтому правительство попыталось установить реалистичные и измеримые показатели и разработать конкретные планы и программы действий по исправлению такой ситуации. Были разработаны первый доклад о развитии людских ресурсов и национальная стратегия в области развития, которые послужат основой для будущего плана действий по снижению уровня нищеты, что потребует поддержки со стороны системы Организации Объединенных Наций. При наличии скоординированной и целенаправленной помощи осуществление этого плана может привести к ощутимому улучшению социально-экономического положения населения.

52. Вместе с тем необходимо считаться с наличием трудностей, таких, как высокая задолженность и неблагоприятные последствия структурной перестройки, в частности для социальной инфраструктуры. Правительство проявило решимость в этом вопросе, постоянно увеличивая субсидии для социального сектора, системы здравоохранения и образования. В 1997 году этому сектору должно быть выделено 20 процентов национальных бюджетных средств в соответствии с целью 20 процентов-20 процентов, в поддержку которой выступает Гайана.

53. Помощь, оказываемая системой Организации Объединенных Наций, должна основываться на общем понимании различных проблем и их взаимозависимости и на применении комплексного подхода в благоприятных международных условиях. Следует также обеспечить более широкую мобилизацию ресурсов: с одной стороны, путем обеспечения уважения обязательств, согласованных в области ОПР, и, с другой стороны, путем заключения гибких соглашений об облегчении бремени задолженности.

54. Г-н АБДЕЛЬ ЛАТИФ (Египет) говорит, что нищета является одной из основных проблем, которые международное сообщество должно решить в следующем столетии, поскольку, несмотря на все усилия, предпринятые в XX веке, эта острая проблема до сих пор не устранена. Для ликвидации нищеты необходимо, чтобы международное сообщество договорилось о том, какая стратегия должна применяться, и чтобы оно осуществило тот комплекс мер, который был согласован на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития.

55. Ликвидация нищеты связана с обеспечением экономического развития, которое является движущей силой всех форм развития – даже если оно не всегда сопровождается охраной окружающей среды – и которое необязательно выражается в справедливом распределении ресурсов. Для того чтобы быть эффективным, экономическое развитие должно непременно иметь устойчивый и справедливый характер, должно сопровождаться созданием рабочих мест и снижением уровня нищеты, которая в конечном счете может привести к дестабилизации. Экономическое развитие должно также сопровождаться принятием мер, позволяющих стабилизировать цены в национальном плане, защищать интересы потребителей, в особенности женщин и детей, и заботиться о безработных.

56. Хотя ответственность за борьбу с нищетой несут государственные органы власти, частный сектор может играть важную роль в этой области, хотя его вклад сегодня весьма ограничен, и в этой связи необходимо принять соответствующие меры, с тем чтобы частный сектор мог выполнять свои обязанности по стимулированию социального развития.

57. Некоторые считают рискованным предоставлять кредиты бедным, чем объясняется нежелание банков выделять этим людям те незначительные суммы, в которых они нуждаются. Поэтому необходимо поощрять инициативы в интересах наиболее обездоленных групп населения, с тем чтобы облегчить предоставление им кредитов на благоприятных условиях, особенно с учетом того, что процентные ставки в некоторых развивающихся странах весьма высоки.

58. Нет утвержденного метода определения нищеты. Это вызвано отчасти тем, что нищета обусловлена различными факторами, некоторые из которых имеют структурный характер. В своем Отчете о мировом развитии - 1996 год - Всемирный банк указывает, что не существует четкого определения нищеты и что все определения имеют социальную окраску. Хотя трудно дать конкретное определение нищеты, самое главное - выявить ее причины и ее последствия для экономического и социального развития.

59. Что касается мобилизации ресурсов, необходимых для борьбы с нищетой, то возникает вопрос, будет ли и дальше сокращаться официальная помощь в целях развития и помощь, предоставляемая на льготных условиях, как это было отмечено недавно в случае Международной ассоциации развития. Задача ликвидации нищеты в мире является моральной, социальной, политической и экономической необходимостью. Правительства и международное сообщество должны предпринять все усилия для достижения этой цели, которая должна предусматриваться во всех программах экономического и социального развития.

60. Г-н КРАСОВСКИЙ (помощник Директора Отдела социальной политики и социального развития Департамента по координации политики и устойчивому развитию), отмечая выраженное Группой 77 и Китаем стремление к скорейшему, по возможности, осуществлению программы, объединяющей планы и мероприятия системы Организации Объединенных Наций в рамках Десятилетия по борьбе за ликвидацию нищеты, говорит, что информация на эту тему содержится в нескольких докладах и была изложена также представителями различных подразделений. Были выдвинуты многочисленные инициативы, направленные на осуществление решений в области ликвидации нищеты, принятых на крупных конференциях, в частности на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, и были предприняты усилия для согласования этих инициатив.

61. Что касается рассмотрения Генеральной Ассамблеей предложений в этой области, то именно на государства-члены возлагается задача принятия соответствующих решений. Говоря о последующих мерах в связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, например, следует отметить, что уже созданы межправительственные механизмы и следует начать ими пользоваться.

62. Что касается предложений и рекомендаций в отношении проведения мероприятий в течение Десятилетия, которые упоминаются в пунктах 50-53 доклада Генерального секретаря (A/51/443), то идея рекомендовать какую-либо специальную тему на каждый день и год Десятилетия с целью распространения среди населения соответствующей информации и стимулирования тем самым деятельности в этой области была сочтена единственным практическим предложением, которое удалось выдвинуть в ответ на просьбу Комиссии социального развития.

63. Хотя наблюдение за достигнутым прогрессом, использование показателей и сбор данных представляют собой сложные задачи, рабочая группа и специальные межучрежденческие группы по наблюдению за осуществлением решений конференций, различные органы Организации Объединенных Наций, Статистическая комиссия ООН и правительственные органы предпринимают усилия для их выполнения. Выводы этой группы и других групп, которые должны быть представлены в апреле 1997 года, будут служить в качестве руководящих направлений, которые позволят системе Организации Объединенных Наций действовать на национальном уровне, и будут,

в частности, доведены до сведения представителей и координаторов-резидентов и штаб-квартир различных органов Организации Объединенных Наций.

64. Г-жа АРИЗПЕ (заместитель Генерального директора по вопросам культуры ЮНЕСКО), представляя доклад Всемирной комиссии по культуре и развитию, озаглавленный "Наше творческое разнообразие", напоминает, что Комиссия была создана во исполнение решений Генеральной конференции ЮНЕСКО и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в рамках Всемирного десятилетия развития культуры и что ей поручено представлять результаты анализов и рекомендации ЮНЕСКО, Организации Объединенных Наций и ее учреждениям, с тем чтобы их руководящие органы и секретариаты изучали их – параллельно с гражданским обществом – с целью их возможного осуществления.

65. В нынешнюю эпоху, характеризующуюся не только изменениями и обострением неравенства, но и наличием многочисленных возможностей, необходимо переосмыслить идею развития. Оно должно рассматриваться не только с точки зрения его экологических и социальных аспектов и гендерных особенностей, но и в культурном плане. Эти изменения побудили ПРООН разработать понятие развития людских ресурсов, которое охватывает целый ряд политических, экономических и социальных критериев, но в котором не учитывается фактор культуры. Тем не менее этот аспект был затронут другими организациями, такими, как Комиссия Брандта, Комиссия Юга, Комиссия по окружающей среде и развитию и Комиссия по вопросам глобального управления. Речь отныне идет о том, чтобы учитывать фактор культуры в стратегиях развития. Хотя народы как в результате миграции, так и через посредство новых средств связи все шире втягиваются в жизнь глобального общества, мир им кажется в действительности все менее сбалансированным и сплоченным и они обращаются к культуре, которую они рассматривают – например, в случае беженцев – в качестве средства защиты или сопротивления и борьбы.

66. В ходе региональных консультаций, организованных Всемирной комиссией, участники говорили о том, что развитие должно давать отдельным лицам возможность заниматься тем, что действительно имеет для них важное значение, и обеспечивать их безопасность в социальном, экономическом и психологическом планах.

67. В докладе освещаются наиболее заметные области взаимодействия культуры и развития, и воздействие этого доклада будет зависеть от того, с каким интересом к нему отнесутся государства-члены и каким образом он будет распространяться. В этой связи было сочтено целесообразным перевести доклад на многие языки, поскольку мир в целом нуждается в этических и интеллектуальных ориентирах. Каждая из его глав посвящена конкретной теме: новой всеобщей этике, построенной на анализе общих ценностей, проблемам, связанным с культурным плюрализмом, стимулированию человеческого творчества, последствиям развития средств информации для культуры, положению женщин, детей и молодежи, культурному наследию, окружающей среде и научным исследованиям. К комплексу рекомендаций и идей, которые содержатся в этих различных главах, недавно добавлена международная повестка дня. Пять из упомянутых в докладе мероприятий могли бы быть проведены ЮНЕСКО и изучаются в настоящее время государствами-членами. Пять других мероприятий были рекомендованы Организации Объединенных Наций и ее учреждениям: мероприятие 2, предусматривающее усиление роли ООН в области развития путем разработки таких стратегий, в которых бы более значительное место отводилось элементу культуры; мероприятие 3, в соответствии с которым добровольцам Организации Объединенных Наций предлагается уделять более широкое внимание в своей деятельности культурному наследию; мероприятие 7, которое направлено на защиту культурных прав в качестве прав человека; мероприятие 8, которое касается всеобщей этики в области мирового управления; а также мероприятие 9, предусматривающее уделение Организацией Объединенных Наций большего внимания интересам людей. Всемирная комиссия рекомендовала ЮНЕСКО взять на себя инициативу в отношении пяти мероприятий, изложенных в международной

повестке дня, и принять вместе с тем участие в обсуждении многочисленных аспектов пяти других мероприятий. ЮНЕСКО постараётся довести содержание доклада до сведения всех соответствующих органов и взять на себя координирующую роль. Этот процесс уже начался; теперь важно обеспечить его продолжение в условиях сотрудничества.

68. Г-н О'КОННЕЛЛ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза и Болгарии, Венгрии, Исландии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, говорит, что ряд государств – членов Европейского союза внесли вклад в работу Всемирной комиссии, предоставив, в частности, экспертов и финансовую помощь. Доклад является результатом осуществления выдвинутого в 1991 году предложения создать под эгидой ООН и ЮНЕСКО международную комиссию и поручить ей составить доклад по вопросу о культуре и развитии – это предложение было поддержано в том же году Экономическим и Социальным Советом и Вторым комитетом.

69. Г-н ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР, бывший Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Председатель Комиссии, еще в 1988 году подчеркивал, что инициативы в области развития нередко терпят неудачу из-за того, что в них не учитывается человеческий фактор. Влияние культуры и развития друг на друга является вопросом, который следует более тщательно изучать.

70. Сделанные в докладе выводы имеют большое значение, и результаты их предварительного анализа, который будет проведен соответствующими руководящими органами подразделений Организации Объединенных Наций, а также принятые ими решения относительно форм осуществления, безусловно, вызовут интерес, даже хотя, по мнению Комиссии, этот доклад является лишь первым шагом.

71. Страны Европейского союза приступили к анализу мнений Комиссии относительно связи между культурой и развитием и выражают надежду на то, что доклад поможет оптимально использовать преимущества сотрудничества в целях развития. Аналогично тому, как была признана связь между развитием и окружающей средой, необходимо теперь учитывать в проектах развития фактор культуры; страны Европейского союза, со своей стороны, при разработке своих программ сотрудничества в целях развития придают все большее значение социально-культурным факторам.

72. Швеция, член Союза, предложила организовать в 1998 году международную конференцию в качестве последующей меры в связи с докладом Всемирной комиссии, превратив тем самым в этом году Стокгольм в культурную столицу Европы. Тем временем следует надеяться, что доклад, в котором затрагиваются сложные вопросы и открыто анализируются проблемы, вызовет многочисленные дискуссии.

73. Г-жа АРИЗПЕ (заместитель Генерального директора ЮНЕСКО по вопросам культуры) говорит, что, действительно, авторы доклада искренне выразили свои мнения, поскольку они стремились вызвать откровенные прения по этому весьма важному вопросу воздействия человеческих факторов на процесс развития.

74. Г-н ЧИРАНОНД (Таиланд) говорит, что нищета угрожает как политической стабильности, так и социальной сплоченности народов. Поэтому необходимо уделять первоочередное внимание борьбе за ее ликвидацию. Значительный прогресс на пути к этой цели был достигнут на Всемирной встрече на высшем уровне в Копенгагене. Что касается Таиланда, то он организовал свою деятельность в контексте обязательства 2 Декларации, принятой на этом форуме, сосредоточив свои усилия на устраниении коренных причин нищеты и удовлетворении основных потребностей каждого.

75. Преследуя цель ликвидации нищеты, страна разработала план экономического и социального развития с упором на развитие людских ресурсов, в котором внимание акцентируется, в частности, на образовании и подготовке кадров и на необходимости устранения диспропорций между городскими и сельскими районами; в нем излагаются также меры, направленные на децентрализацию экономической деятельности, распределение социальных услуг, развитие общин и людских ресурсов.

76. Его Величество король Пумипон вносит важный вклад в эту деятельность, поощряя проекты, направленные, в частности, на улучшение медицинского обслуживания в сельских районах и создание базовой инфраструктуры с целью повышения автономности общин.

77. Что касается развития культуры, то необходимо дать высокую оценку деятельности Всемирной комиссии по культуре и развитию, которая занимается рассмотрением сложного вопроса о культурных потребностях в контексте развития. Пример процветающих стран Восточной Азии, которые достигли более высоких уровней жизни по сравнению со многими промышленно развитыми странами, сохраняя при этом верность своим ценностям, показывает, что культура и развитие совместны. Выступая в поддержку мероприятий, изложенных в международной повестке дня, содержащейся в докладе Комиссии (A/51/451), оратор заявляет, что международная мобилизация добровольцев в защиту культурного наследия должна также сопровождаться активным участием местных добровольцев, назначенных их странами. Кроме того, организация такой новой деятельности должна поручаться добровольцам Организации Объединенных Наций лишь в ответ на прямую просьбу соответствующего государства-члена и после проведения тщательного анализа. Что касается мероприятий 5 и 6, то государства-члены должны поощрять проведение такой политики, которая стимулирует конкуренцию и развитие разнообразных средств информации в рамках международной системы и облегчает доступ к ним. Ссылаясь на мероприятие 7, оратор подчеркивает необходимость проявления большей осторожности в вопросе защиты культурных прав как прав человека, поскольку большинство государств-членов характеризуются разнообразием культур и имеют многоэтнический характер.

78. Г-жа АРИЗПЕ (заместитель Генерального директора ЮНЕСКО по вопросам культуры) заверяет только что выступившего оратора в том, что при рассмотрении программы добровольцев и мероприятий 5, 6 и 7 будет проявляться крайняя осмотрительность.

79. Г-н ОСС (Норвегия) говорит, что борьба за ликвидацию нищеты является борьбой за обеспечение мира и безопасности; осуществление этой борьбы является также моральной обязанностью международного сообщества. Хотя реализация стратегий, направленных на устранение этой остройшей проблемы, по-прежнему является обязанностью правительств, для их успешного претворения в жизнь необходима международная помощь, особенно помочь странам, находящимся в наиболее неблагоприятном положении, маргинализация которых уже является реальностью. Поэтому одной из первоочередных целей сотрудничества в области развития должна быть интеграция наиболее бедных стран в мировую экономику.

80. В целом признается, что экономический рост является одним из предварительных условий борьбы за ликвидацию нищеты и что такой рост требует проведения разумной макроэкономической политики. Трудность заключается в том, чтобы установить правильный баланс между необходимыми экономическими реформами и соответствующей социальной политикой. Важнейшее значение для достижения устойчивого развития имеет обеспечение равного доступа к образованию, здравоохранению, земле и кредитам для всех социальных групп. В этом контексте важно уделять особое внимание не только социальному, но и экономическому положению женщин и детей.

81. Вопрос о ликвидации нищеты рассматривался на всех недавно проведенных всемирных конференциях, и в частности на Встрече на высшем уровне в интересах социального развития в

Копенгагене. Речь идет теперь о том, чтобы обеспечить выполнение обязательств, принятых на этих форумах. Важно также расширять поддержку, оказываемую системам основного социального обслуживания, как указывается в формуле 20/20 Ословского консенсуса 1996 года.

82. В рамках многосторонней системы развития должен применяться комплексный и скоординированный подход к выполнению решений всемирных конференций. Последующая деятельность в связи с Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты и проведение с этой целью мероприятий в рамках предстоящего Десятилетия Организации Объединенных Наций должны быть согласованы с обязательствами, принятыми на этих форумах.

83. Эффективность выполнения международных соглашений, заключенных по итогам всемирных конференций, измеряется результатами их осуществления на уровне стран. Поэтому необходимо побуждать представителей всех фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций демонстрировать способность системы к скоординированным действиям; лишь таким образом можно будет восстановить доверие к деятельности Организации Объединенных Наций в области развития и ее финансирование.

84. Что касается вопроса о развитии культуры, то оратор приветствует издание доклада Всемирной комиссии по культуре и развитию и выражает заинтересованность в продолжении начатой таким образом деятельности. Норвегия планирует принять в сентябре 1997 года международную конференцию, на которой специалисты по вопросам культуры и развития соберутся с целью изучения этого документа.

85. Норвежское правительство поддерживает, в частности, изложенный в докладе глобальный подход в отношении проблем, связанных с культурой и развитием. В рамках этого подхода требуется принять твердое обязательство в отношении плюрализма и культурных прав и подтверждаются всеобщие права, существующие в различных цивилизациях. Если интернационализация является необратимой тенденцией мирового развития, необходимо в таком случае, по мнению Комиссии, обеспечить устойчивое и гуманитарное развитие всех людей в условиях уважения культурных особенностей.

86. Обстоятельного изучения заслуживает вопрос о всеобщей этике. Необходимо попытаться достичь общего понимания относительно таких основных этических норм, которые не воспринимаются как угроза культурному плюрализму.

87. Что касается коренных народов, положению которых в докладе уделяется особое внимание, то на Организацию Объединенных Наций возлагается важная ответственность за поощрение уважения их прав и интересов.

88. Г-жа АРИЗПЕ (заместитель Генерального директора ЮНЕСКО по вопросам культуры) отмечает полезный вклад, который представители коренных народов внесли в работу Комиссии. Что касается всеобщей этики, то речь идет об общечеловеческих ценностях, на основе которых должен быть разработан свод принципов, позволяющих улучшить координацию деятельности на мировом уровне.

89. Г-н АМОРИМ (Бразилия), выступая от имени Сообщества португалиговорящих стран, говорит, что эта ассоциация отличается рядом аспектов: общим языком, на котором говорит более 200 млн. человек на трех континентах, ярко выраженной этнической и исторической самобытностью, отсутствием какого-либо стремления к гегемонии, тем фактом, что страны-члены участвуют в различных процессах региональной интеграции, причем Сообщество служит связующим звеном между регионами и содействует развертыванию этих процессов, а также общим стремлением поощрять сотрудничество в целях развития. Исходя из этих различных элементов,

главы государств и правительства португализирующих стран официально зарегистрировали в июне 1996 года в Лиссабоне это сообщество, которое, основываясь на лингвистической и культурной самобытности, охватывает деятельность в области политической координации, экономического и технического сотрудничества и торговли. Его цели полностью соответствуют целям Всемирного десятилетия развития культуры.

90. Касаясь доклада Всемирной комиссии о творческом разнообразии, оратор говорит, что одна из его целей заключается в обеспечении того, чтобы культуре уделялось такое же внимание в процессе развития, какое уделяется окружающей среде. Необходимо одобрить ссылки на многообразие средств развития, критику унификации форм потребления и поведения и осуждение этнического центризма и ксенофобии. Содержащиеся в докладе рекомендации должны быть более обстоятельно проанализированы Исполнительным советом ЮНЕСКО, который должен будет руководить деятельностью Организации в случае, если они будут осуществляться.

91. Страны – члены Сообщества португализирующих стран поддерживают работу ЮНЕСКО и высоко оценивают ее усилия по активизации деятельности, которые, следуя надеяться, будут более активно способствовать пропаганде культуры как средства развития.

92. Г-жа АРИЗПЕ (заместитель Генерального директора ЮНЕСКО по вопросам культуры) говорит, что Генеральный директор Организации заявил о своей полной поддержке доклада Комиссии. ЮНЕСКО осуществляет новую программу культурной интеграции. Что касается актов ксенофобии и расизма, которые имеют место в некоторых странах, то должны быть приняты меры для борьбы с этими тенденциями.

93. Г-н АМОА (Гана) напоминает, что более 1 млрд. человек проживает в неприемлемых условиях нищеты. С учетом чрезвычайного характера этой проблемы правительства и международное сообщество признали ликвидацию нищеты одной из приоритетных задач развития. Во всем мире правительства принимают меры, направленные на поощрение экономической автономии и предоставление социальных услуг в интересах улучшения положения наиболее обездоленных слоев населения. Вместе с тем вызывает сожаление тот факт, что реализации этих программ мешает нехватка финансовых ресурсов.

94. Каковы бы ни были трудности, с которыми сталкиваются правительства, они должны все же продолжать предпринимать усилия для борьбы с нищетой в целях выполнения обязательств, взятых ими перед своими народами. Тем не менее развивающиеся страны не могут одни справиться с этой проблемой ввиду ее сложного характера и различных трудностей внешнего характера.

95. Организация Объединенных Наций и международное сообщество заявили о своей решимости бороться с нищетой, считая эту борьбу необходимостью в этическом, социальном, политическом и экономическом планах, и разработали с этой целью различные стратегии, в частности в рамках недавно состоявшихся крупных конференций. Гана с признательностью отмечает эти усилия, считая в то же время, что для решения этой проблемы необходимо применять комплексный подход. Однако для ликвидации нищеты необходимо также, чтобы международное сообщество приняло меры по устранению структурных диспропорций, существующих в международных экономических и торговых отношениях, которые препятствуют усилиям развивающихся стран в области развития.

96. Хотя нельзя отрицать тот факт, что экономические трудности развивающихся стран усугубляются иногда неправильной политикой и ошибками в управлении с их стороны, несправедливая международная экономическая система также в значительной степени виновна в обострении диспропорций и несправедливости, которыми характеризуются международные

экономические отношения. Для того чтобы ликвидировать нищету, мировое сообщество должно предпринять усилия по устранению структурных диспропорций в этой системе и принять меры, стимулирующие проведение экономических реформ в развивающихся странах.

97. Г-н ЧУНГ (Республика Корея) говорит, что культура придает смысл развитию и позволяет людям жить вместе в условиях мира и гармонии с природой.

98. После окончания "холодной войны" роль культуры в развитии международных отношений и исторической эволюции вызывает многочисленные споры. В качестве наглядного примера таких дискуссий можно привести две важные статьи: одна статья, озаглавленная "Конец истории", Ф. Фукуямы и другая статья - "Столкновение цивилизаций" С. Хантингтона. Согласно первой статье, эволюция современных естественных наук оказала одинаковое воздействие на все общества, причем этот процесс вызывает все большее стирание различий между человеческими обществами, каково бы ни было их происхождение или культурное наследие. По мнению г-на Фукуямы, развитие всеобщей истории ведет к либеральной демократии и капитализму. С. Хантингтон, напротив, считает, что конфликты в рамках цивилизаций будут представлять собой последний этап развития конфликтов в современном мире. Самый серьезный конфликт произойдет после культурных расколов, которые отделят одни цивилизации от других. Оспаривая взгляды Ф. Фукуямы, который заявляет, что история развивается в одном направлении, С. Хантингтон утверждает, что не так просто определить общие элементы у западной цивилизации и других цивилизаций. По его мнению, мы движемся не к единой цивилизации, а в направлении такого мира, который будет охватывать различные цивилизации, каждая из которых должна научиться сосуществовать с другими.

99. На фоне этих различающихся мнений обнадеживает то, что в докладе Всемирной комиссии государствам-членам предлагается выступать в поддержку плюрализма и всеми разделяемых принципов и моральных ценностей. Комиссия должна будет определить общие аспекты различных культур и рассмотреть вопрос о том, каким образом различные культуры могут гармонично сосуществовать. Ее вклад в прения по вопросам развития может выражаться в определении динамики отношений между культурой и развитием, выявлении точек соприкосновения различных культур и поощрении стремления различных культур к сосуществованию.

100. В докладе Комиссии четко представлено положение дел и соответствующие стратегии. Что касается плана действий в рамках ее международной повестки дня, то необходимо дать высокую оценку, в частности, усилиям, предпринимаемым для определения новой всеобщей этики, разработки стратегий развития с учетом фактора культуры, мобилизации добровольцев в защиту культурного наследия и всестороннего использования средств информации в интересах поощрения реализации этих целей.

101. Корея по своему опыту знает, что культура и развитие взаимоусиливают и обогащают друг друга. Вопреки мрачным предсказаниям некоторых наблюдателей, она убеждена, что культура может быть не источником конфликтов, а позитивным элементом, способствующим повышению благосостояния и расцвету человеческой личности в гармонии с природой и в условиях мирного сосуществования с соседями.

102. Г-жа АРИЗПЕ (заместитель Генерального директора ЮНЕСКО по вопросам культуры) говорит, что Комиссия обстоятельно изучила различные вопросы, упомянутые предыдущим оратором, и что следует, возможно, проанализировать эти факторы в иной перспективе. История показывает, что конфликты между различными культурами возникают тогда, когда одну из них пытаются навязать в ущерб другим. Поэтому важно поощрять уважение других культур. Границы, разделяющие культуры, постоянно изменяются ввиду географической мобильности и развития сознания людей и также в связи с тем, что между странами расширяются культурные обмены.

103. Г-н ШУИНАР (Канада) говорит, что его страна попытается как можно шире распространить доклад Всемирной комиссии о творческом разнообразии, в составлении которого она приняла участие. Хотя данный документ, безусловно, вызовет споры, именно в этом заключается его ценность; его цель действительно заключается в том, чтобы стимулировать размышления. Эти размышления имеют фундаментальное значение, поскольку они касаются животрепещущих для человечества ценностей, от которых зависит его будущее. Организация Объединенных Наций должна играть в этом контексте стимулирующую роль и помогать народам осознавать тот факт, что, независимо от того, насколько похожа или различна их жизнь, они могут сосуществовать в рамках всеобщих ценностей и в условиях взаимозависимости. Важным элементом доклада является то, что в нем подчеркивается необходимость признания международным сообществом более активной роли за членами гражданского общества: НПО, меньшинствами, предпринимателями, профсоюзами и т.д. Канада неизменно поддерживает усилия по вовлечению этих групп в работу международных форумов и другую деятельность системы Организации Объединенных Наций.

104. Культура определяется и увековечивается через совместное пользование общим наследием. Это чувство принадлежности имеет безусловное значение для ее здорового состояния. Поэтому необходимо поощрять включение в стратегии развития мероприятий по сохранению культурного наследия, поскольку от этого зависит успешное осуществление стратегий. В этой связи необходимо обеспечить, чтобы эту потребность прочувствовали органы, занимающиеся оказанием помощи в целях развития.

105. Доклад Комиссии заслуживает высокой оценки, поскольку в нем по существу рассматриваются задачи Всемирного десятилетия развития культуры. Вместе с тем единственно с целью продолжения дискуссии оратор обращает внимание на несколько моментов, которые вызывают обеспокоенность его делегации. Например, предлагаемое создание новых международных органов может привести к дублированию деятельности организаций, мандат которых следовало бы вместо этого усилить. Кроме того, хотя Канада выступала в поддержку идеи создания системы раннего оповещения, позволяющей предотвращать нарождающиеся конфликты, было бы, возможно, целесообразно рассмотреть вопрос о включении в такую систему некоторых критериев культурного порядка. Одним из элементов доклада, который вызывает наибольшее беспокойство Канады, является то, что в нем делается упор на культурных правах и придании их нарушению криминального характера. Хотя эти права были изложены в различных документах, нарушения такого рода прав нелегко объявить преступлением по закону.

106. Успех доклада будет измеряться масштабами того диалога, который он вызовет, и тех обменов мнениями, которые он будет стимулировать. Именно исходя из этой точки зрения, необходимо будет продолжать дискуссии и консультации.

107. Г-жа АРИЗПЕ (заместитель Генерального директора ЮНЕСКО по вопросам культуры), ссылаясь на выступление предыдущего оратора, признает, что Комиссии не хватило времени для подробного изучения структур, которые должны быть созданы в этом контексте. Что касается криминализации нарушения культурных прав, то важно добиваться включения этих прав в число основных прав человеческой личности.

108. Касаясь вопроса о культурной интернационализации, оратор говорит, что ее быстрые темпы объясняются, в частности, разработкой новых информационных технологий. Вопрос о том, идет ли речь в данном случае о постоянном явлении, должен рассматриваться прежде всего ЮНЕСКО, которая должна располагать в этой связи гораздо более многочисленными данными.

109. Г-н ЭТ-ТИНАЙ (Судан) с признательностью отмечает смелую инициативу, которую представляет собой доклад Всемирной комиссии, ставящий цель преодолеть трудности на пути к объединению народов и разрешению культурных конфликтов. Культура и развитие тесно связаны

между собой, и культурный плюрализм представляет собой творческую силу и гарантию процветания каждого общества. Важно обеспечить, чтобы все страны и народы признавали плюрализм, который способствует углублению самобытности и повышению сознания национальной принадлежности. К сожалению, некоторые державы пытаются посягать на такую социальную сплоченность, иногда через представителей определенных организаций, оказывая тем самым дестабилизирующее воздействие. Необходимо также проявлять бдительность в связи с той ролью, которую играют международные средства информации.

110. Что касается гендерного равноправия, то в мероприятии 4 доклада упущен, по-видимому, весьма важный элемент, а именно сплоченность семьи, которая обуславливает сплоченность общества. Этот пробел следует устраниТЬ.

111. Что касается всеобщей этики, то во всех культурах и религиях принятые определенные общие принципы, основанные на сотрудничестве между людьми. В отсутствие взаимодействия неравенство между богатыми и бедными и споры будут лишь еще больше обостряться. Вместе с тем вызывает сожаление тот факт, что некоторые страны, отказываясь признать принцип разнообразия, критикуют цивилизации других стран и отказывают им в праве на развитие, которое, тем не менее, является неотъемлемой частью прав человека. В этой связи необходимо укреплять Организацию Объединенных Наций, с тем чтобы она могла на деле предпринимать усилия в поддержку единства и солидарности народов в соответствии с Уставом. В этом деле важную роль должна играть система Организации Объединенных Наций, и в частности ЮНЕСКО.

112. Г-жа АРИЗПЕ (заместитель Генерального директора ЮНЕСКО по вопросам культуры) подчеркивает, что обеспечение единства людей является первым шагом на пути к формированию всеобщей этики. Все общества обладают базовой структурой, которая представляет собой платформу, объединяющую между собой отдельные лица. Оратор отмечает, что в антропологии термин "цивилизация" больше не используется, поскольку он подразумевает иерархическую структуру, противоречит понятию демократии, отстаиваемому авторами доклада, и он был заменен понятием "культура". Что касается поощрения гендерного равноправия, то, действительно, оно также способствует укреплению семейных связей и особенно родственных уз и справедливых общих связей, позволяющих на деле проявлять солидарность и сокращать разрыв между богатыми и бедными.

113. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комиссия завершила рассмотрение подпунктов f и g пункта 96 повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.